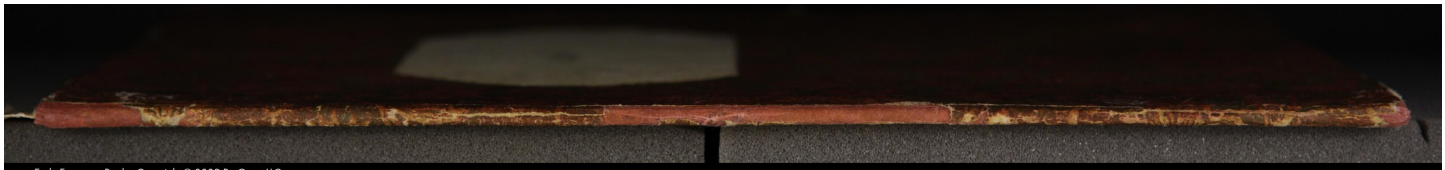
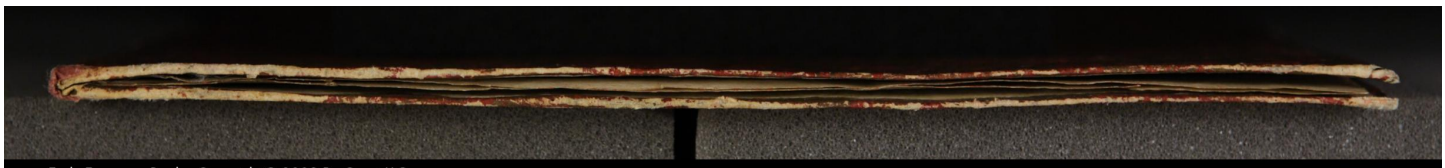
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)



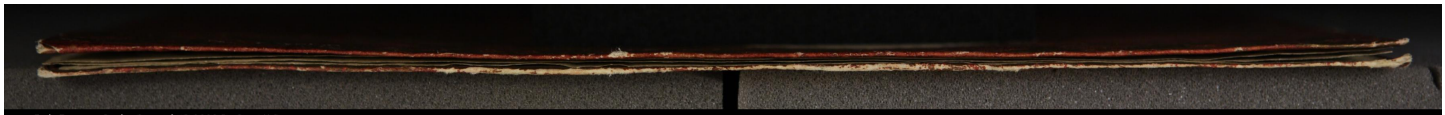
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

DA BOX
№ 35.

BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

= 2. N. 1224

M

31

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

35.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

Early European Books. Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Halbnat. 35-2 [kN 1224]

Jesu Christi den allerhøyeste Keyseris oc Kongis aluorlig bud oc befalning til alle sine tro Christne/ vdkreffuet oc aff hans Naade paa Ny forneret ved sin fattige tienere.

Nicol: Pall:

Eg Jesus Christus den leffuendis Guds Søn/ fød aff Konge Dauids slect/ en Ærefuld Konge/ en Verdsens saliggører/ en midelere mellem Gud oc menniskен/ en Guds Lam som bort tager Verdsens synder/ Dyrker oc tilbinder alle mine tro bysdre oc søstre/ min Naade oc Barmhiertighed.

✠ Vider kære bysdre oc søstre/ oc som eder vel forstencker/ at ieg aff min Himmelske Faders naade oc kerlighed/ for tusinde fem hundrede halffredsindstue oc sire Aar/ kom ned aff Himmeley i denne Jämerdal/ i en tieneris skickelse/ skenet oc giffuit aff Faderen/ eder arme menniske til hielp oc saligheed/ oc paa det ieg skulde met min pine oc Død bort tage eders synder oc Guds vrede/ oc forlige eder met Gud/ oc at ieg skulde forderffue oc forstyrre eders fiender Døden/ Dieffueley oc Helffuede/ oc gøre eder met min opstandelse metarffuinge/ i min Himmelske Faders euige rige/ I vide ocsaa vel met huad Æd oc forpligtelse/ i haffue saarit mig i daaben/ som eders rette arffue Herre oc Konge/ Ny haffuer (dißuer) mange aff eder i lang tid saadant forgiet oc affuent eder fra mig/ til den trekronede affgud i Rom/ til hans ord/ bud oc befalning/ oc i haffue i eders Saligheds sag hafft eders tilflugt til eders egne oc andre Menniskers forstenste oc verdskyld/ oc laabery hen at dyrcke oc tilbede staacke oc stene oc mig eders rette Salig gørere haffue i (som menædere) forsmut oc forsat/ oc lidet agtet mine ord/ sidste Testamente/ oc vsigelige velgerninger/ som ieg haffuer vdrett for eders skyld.

✠ Der saar mine elskelige bysdre oc syster raader ieg eder oc biuder/ om i ville icke lide euige straff/ at i falde fra affgudseri oc menniskers lerdō igen/ som kand gøre eder skade oc euige forderffuelse oc kommer til mig/ ieg vil alene oc gerne vere eders saligheed/ som min Himmelske Fader oc ieg haffuer loffuit eder/ oc som ieg haffuer ladet mig omkaufte/ den tid ieg stride saa veldelige for eder/ at mit dyrebar blod bleff vdgst/ och ieg gaff mig i dödhen for eder/ I ißre icke skamme eller fryste eder endog i haffue i mange maade skickit eder vilbørlige mod mig/ kommer ekon dyrstelige til mig igen. Thi ieg er megit naadig/ oc fuld aff Barmhiertighed/ som offuer gaar alle Verdsens synder/ oc kand icke lide nogen synderes Død/ men at hand skal omuende sig oc leffue/ leder efter mig eders Herre/ men i kunde finde mig/ Rober til mig om hielp/ men ieg er nær/ Thi ieg vil her efter selff vere eders Hiurde/ som skal føde eder met Guds ord/ huilcke ieg lader nu obenbarlige oc klarlige vdrobe oc biuder eder til/ at alle som ere bange oc forstrigtulde for deris synder oc frycte sig for min faders vrede och den euige Død/ de skulle komme til mig/ ieg vil hustuale oc værquege dem/ oc tage deris synder bort/ icke for de retferdigheds gerninger skyld som i haffue giort/ men efter min Barmhiertighed giffuer ieg eder alle mine gaffuer.

✠ Der saar mine elskelige/ beder ieg att icke forskiude heller tinge acte saaday min hielp och trøst/ paa det i skulle icke giffue aarsage til at falde i blindhed igen/ oc blifue bedragne aff Dieffueley/ Tyrckey oc Paffuey oc andre min faders fiender/ Thi Dieffueley eders modstandere gaar omkring som en glubendis løue oc søger alle vegne lempe til at laacke eder til sig oc forderffue eder.

✠ Dette mine kære vnderfaate kunde ieg icke dølie for eder/ at ieg ey (vdi en god mening) skulde giffue eder det til kende/ for haabendis visselige/ ath i her efter bekende eders store nød och trang/ oc robe til mig om bistand oc hielp/ Saa vil ieg da gerne forbarme mig offuer eder/ oc befri eder aff alle eders fienders hender/ oc vil ocsaa inden en kort tid komme ned aff Himmeley och gøre mine trofaste tienere delactige i min Himmelske faders euige Rige/ oc vantro oc menædere (som ere faldne fra mig/ til mine fiender Dieffueley/ Tyrckey oc Paffuey) vil ieg hen støde i den euige forstommelse/ Her efter mine elskelige kand huer aff eder (met det snareste/ vide at rette sig. Thi i vide hueracken dag eller stund/ paa hulcken ieg vil komme/ at sige en endelige dom aff offuer leffuendis oc Døde/ Datum hoff min faders høyre haand/ Aar efter min Fødsel. M D L V.

Jesus Christus den leffuendis Guds Søn oc Verdsens frelsere.

35.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)

35.

Tab: 198.953

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 35 2 (LN 1224)